

MARTA

ХЛЕБОПЕЧЬ

Руководство по эксплуатации

User manual

Посібник з експлуатації

Пайдалану бойынша нұсқаулық

MT-1784

RUS	Руководство по эксплуатации	4
GBR	User manual	19
UKR	Посібник з експлуатації	22
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	24
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	25
DEU	Bedienungsanleitung	26
ITA	Manuale d'uso	27
ESP	Manual de instrucciones	29
FRA	Notice d'utilisation	30
PRT	Manual de instruções	31
EST	Kasutusjuhend	33
LTU	Naudojimo instrukcija	34
LVA	Lietošanas instrukcija	35
FIN	Käyttöohje	36
ISR	הפעלה הראוית	38
POL	Instrukcja obsługi	39
UZB	Foydalanish bo'yicha yo'riqnoma	40



RUS Комплектация:

1. Крышка
2. Форма для выпечки хлеба
3. Панель управления
4. Корпус
5. Перемешивающая лопасть
6. Крючок
7. Мерный стакан
8. Мерная ложка

UKR Комплектація:

1. Відкидна кришка
2. Знімна чаша
3. Панель управління
4. Корпус
5. Лопатка для замішування
6. Крючок
7. Градуйована склянка
8. Мірна ложка

ITA Componenti:

1. Coperchio
2. Pan di pane
3. Pannello di controllo
4. corpo
5. Lavorare la lama
6. Hook
7. Misura della tazza
8. Cucchiaio di misurazione

PRT Conjunto completo:

1. Tampa
2. Panela de pão
3. Painele de controle
4. Corpo
5. Lâmina amassada
6. Gancho
7. Copo de medição
8. Colher de medição

GBR Parts list:

1. Lid
2. Bread pan
3. Control panel
4. Body
5. Kneading blade
6. Hook
7. Measuring cup
8. Measuring spoon

KAZ Комплектация:

1. Көтермелі қапқақ
2. Алмалы шара
3. Басқару панелі
4. Корпус
5. Қамыр араластыратын қалақша
6. Крючок
7. Өлшер стақан
8. Өлшер қасық

ESP Lista de equipo:

1. Tapa
2. Pan
3. Panel de control
4. Cuerpo
5. Hoja de amasar
6. Gancho
7. Taza medidora
8. Cuchara medidora

EST Komplektis

1. Lid
2. Leiva pann
3. Juhtpaneel
4. Keha
5. tera
6. Hook
7. Mõõtekaust
8. Mõõtmise lusikas

LTU Komplekto sudėtis

1. Lid
2. Maizes panna
3. Vadības panelis
4. Ķermenis
5. asmeni
6. Āķis
7. Mērcēte
8. mērkarote

BLR Камплектацыя:

1. Крышка
2. Форма для выпечкі хлеба
3. Панэль упраўлення
4. Корпус
5. змешваюць лопасці
6. Крючок
7. Мерны шклянкі
8. Мерная лыжка

DEU Komplettierung:

1. Deckel
2. Brotpfanne
3. Bedienfeld
4. Körper
5. Knetmesser
6. Haken
7. Messbecher
8. Messlöffel

FRA Lot de livraison:

1. Couvercle
2. Poêle à pain
3. Panneau de contrôle
4. Corps
5. Lame de pétrissage
6. Crochet
7. tasse à mesurer
8. Cuillère à mesurer

FIN Kokoonpano

1. kansi
2. Leipäkannu
3. Ohjauspaneeli
4. Body
5. terä
6. Hook
7. Mittalasi
8. Mittalusikka

**LVA** Komplektācija

1. Led
2. Duonos keptuvė
3. Valdymo skydelis
4. Kūnas
5. ašmenys
6. Kablys
7. Matavimo indas
8. Šaukštelio matavimas

ISR תכולה

1. מכסה
2. מחבת לחם
3. לוח הבקרה
4. קורפוס
5. להב
6. הוק
7. כוס מדידה
8. כף מדידה

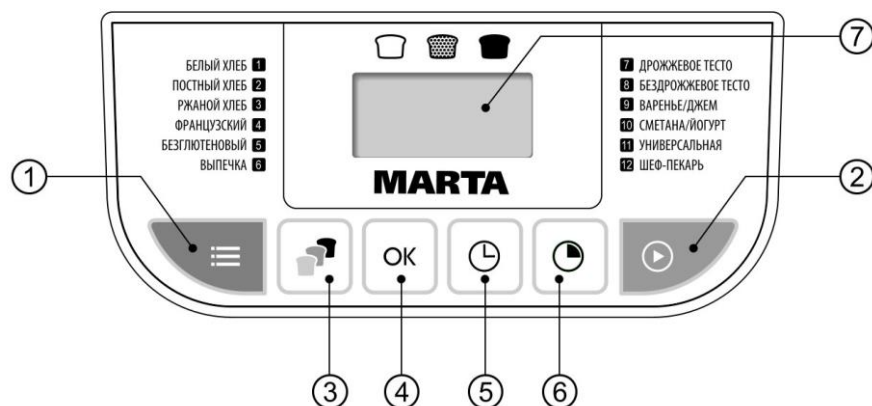
POL Opis:

1. Pokrywa
2. Chleb chlebowy
3. Panel sterowania
4. korpus
5. ostrze
6. Hak
7. Pomiar kubka
8. Pomiar łyżki

UZB Shamlash:

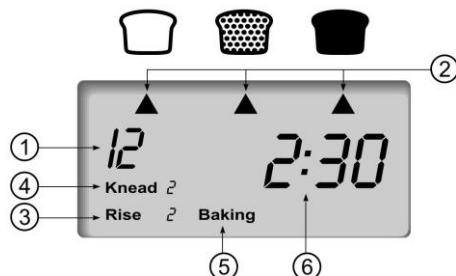
1. Qopqoq
2. Non pishirish joyi
3. Boshqaruv paneli
4. korpus
5. pichoq
6. Kanca
7. Chashka o'lchash
8. O'lchov qoshig'i

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:



1. Кнопка (Меню) – выбор автоматической программы приготовления. Номер выбранной программы отображается на дисплее.
2. Кнопка (Старт/Стоп) – запуск программы приготовления / остановка программы приготовления, функции отложенного старта, автоподогрева.
3. Кнопка (цвет корочки) – кнопка выбора цвета корочки изделия («Светлая», «Средняя», «Темная»).
4. Кнопка «OK» – нажатие кнопки подтверждает выбор программы ШЕФ-ПЕКАРЬ, далее внутри программы последовательное нажатие этой кнопки перемещает из одного цикла в другой для корректировки времени.
5. Кнопка (Время) – После выбора программы с возможностью установки времени, а так же при установке этапов в программе ШЕФ-пекарь - нажатие этой кнопки позволяет установить время по кругу внутри предложенного диапазона.
6. Кнопка (Отложенный старт) - последовательное нажатие кнопки позволит отложить начало процесса приготовления до 12 часов.
7. Дисплей

ДИСПЛЕЙ



1. Порядковый номер программы приготовления
2. Индикаторы цвета корочки
3. Индикатор расстойки (Rise)
4. Индикатор замеса теста (Knead)
5. Индикатор режима выпекания (Baking)
6. Время приготовления или отложенного старта

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

DEU Der tatsächliche Ausstattung für dieses Produkt kann von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Ausstattung abweichen. Prüfen Sie genau die Vollständigkeit der Ware während der Warenausgabe durch den Verkäufer.

ITA La completezza effettiva del prodotto può differire da quella dichiarata in questo manuale. Controllare attentamente la completezza alla consegna del prodotto dal venditore.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

LTU Faktinis šios prekės komplektas gali skirtis nuo nurodyto šioje instrukcijoje. Kruopščiai patikrinkite komplektą, priimdami jį iš pardavėjo.

PRT A integridade efectiva do produto pode variar de que consta neste manual. Verifique cuidadosamente a integridade do produto que é entregue pelo vendedor.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

FIN Kyseisen tuotteen todellisen pakkauksen kokoonpano voi erota tässä ohjeessa esitetystä kokoonpanosta. Tarkista huolellisesti pakkauksen kokoonpano myyjän tavaraa luovuttaessa.

FRA Il se trouve que les composants du produit peuvent se distinguer de ceux affichés dans le présent manuel d'utilisation. Veuillez de bien vérifier des composants au moment de la réception du produit de la part du vendeur.

EST Käesoleva kauba faktiline kompleksus võib erineda käesolevas juhendis toodust. Kontrollige tähelepanelikult kompleksust kauba väljastamisel müüja poolt.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

ESP La composición actual del producto presente puede diferirse de lo indicado en el manual presente. Compruebe atentamente la composición a la recepción del producto.

LVA Šīs preces faktiskā komplektācija var atšķirties no tās, kas ir norādīta šajā instrukcijā. Uzmanīgi pārbaudiet komplektāciju, kad pārdevējs jums izsniedz preci.

UZB Ushbu tovarning amaldagi majmuasi uchbu qo'llanmada ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin. Tovar sotuvchi tomonidan berilayotgan vaqtda majmuaning to'liqligini diqqat bilan tekshiring.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Данный электроприбор представляет собой устройство для приготовления пищи в бытовых условиях и предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Прибор должен находиться на ровной сухой поверхности.
- Не кладите прибор на горячую газовую, электрическую плиту, в духовку; не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Не используйте прибор вблизи взрывчатых веществ и легковоспламеняющихся материалов.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- Использование деталей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждениям.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям прибора во время работы.
- Не используйте прибор без формы для выпечки хлеба, чтобы избежать повреждений прибора.
- Никогда не включайте прибор, если ингредиенты для приготовления хлеба не уложены надлежащим образом в форму.
- Никогда не стучите по форме для выпечки, чтобы вытащить ее, т.к. это может повредить форму.
- Не кладите металлическую фольгу или другие материалы внутрь хлебопечи, т. к. это увеличивает риск возникновения пожара или замыкания в сети.
- Никогда не накрывайте прибор полотенцем или другим материалом. Жар и пар должны свободно выходить наружу. Контакт прибора с легковоспламеняющимися материалами увеличивает риск возникновения пожара.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

ФУНКЦИИ ПРИБОРА

Как только Вы присоедините хлебопечь к розетке, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится «1 2:55». «1», и «Средний». Это программы по умолчанию.

НАЧАЛО / ОСТАНОВКА РАБОТЫ

После выбора программы и внесения всех параметров приготовления, нажмите кнопку  один раз, чтобы начать программу. Чтобы остановить работу программы, функции отложенный старт или подогрева, нажмите и удерживайте кнопку  около 3-х секунд, пока не услышите сигнал, подтверждающий, что программа выключилась.

МЕНЮ

Последовательное нажатие кнопки приводит к смене программ по кругу. На дисплее сменяется порядковый номер программы по возрастанию.

Выберите необходимую Вам программу:

1. БЕЛЫЙ ХЛЕБ

Для белого хлеба смешенной консистенции, который готовится в основном из пшеничной муки. Хлеб имеет плотную консистенцию. Программа включает в себя замешивание, расстойку теста и выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла. Цвет хлеба можно регулировать с помощью кнопки 

2. ПОСТНЫЙ ХЛЕБ

Эта программа подходит для выпекания хлеба без животных жиров, молока и яиц. Программа включает в себя замешивание, расстойку теста и выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла. Цвет хлеба можно регулировать с помощью кнопки 

3. РЖАНОЙ ХЛЕБ

Рекомендуется для выпекания хлеба из смеси ржаной и пшеничной муки. Программа включает в себя замес, расстойку теста и выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла. Цвет хлеба можно регулировать с помощью кнопки 

4. ФРАНЦУЗСКИЙ

Для легкого хлеба из муки высокого качества. Приготовление французского хлеба требует определенной температуры и времени приготовления, чтобы получить хрустящую и румяную корочку. Программа включает в себя замешивание, расстойку теста и выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла. Цвет хлеба можно регулировать с помощью кнопки 

5. БЕЗГЛЮТЕНОВЫЙ

Используется для выпекания хлеба из безглютеновой муки. Программа включает в себя замешивание, расстойку теста и выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла. Цвет хлеба можно регулировать с помощью кнопки 

6. ВЫПЕЧКА

Рекомендуется для выпечки бисквитов, кексов, запеканок, а также дополнительного выпекания хлеба (без перемешивания и поднятия).

Время операции можно регулировать с помощью кнопки . Нажимая на кнопку , Вы можете установить время по кругу от 5 до 90 минут. Программа включает в себя выпекание хлеба. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла.

7. ДРОЖЖЕВОЕ ТЕСТО

Программа для замеса и расстойки дрожжевого теста без дальнейшего выпекания. Программа включает в себя замешивание и расстойку теста. Доступна функция отложенного старта.

8. БЕЗДРОЖЖЕВОЕ ТЕСТО

Программа для замеса и расстойки бездрожжевого теста без дальнейшего выпекания. Программа включает в себя замешивание и расстойку теста. Доступна функция отложенного старта.

9. ВАРЕНЬЕ/ДЖЕМ

Используется для приготовления варенья, джемов, топингов к выпечке, вафлям и мороженому, кетчупов, всевозможных соусов, для подготовки ряда продуктов к домашнему консервированию. Программа включает нагрев с помешиванием. Возможна регулировка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 180 минут. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла.

10. СМЕТАНА/ЙОГУРТ

Программа для приготовления кисломолочных продуктов. Возможна регулировка времени приготовления в диапазоне от 10 минут до 12 часов. Доступна функция отложенного старта.

11. УНИВЕРСАЛЬНАЯ

Программа подходит для приготовления супов, тушеных блюд, молочных и рассыпчатых каш, а так же каш на воде. Возможна регулировка времени приготовления в диапазоне от 5 до 150 минут. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла.

12. ШЕФ-ПЕКАРЬ

Уникальная программа «Шеф - пекарь» с возможностью ручной настройки позволяет запрограммировать все этапы выпечки, настраивая под свои желания время каждого цикла приготовления хлеба. С помощью этой программы стало возможным приготовление как простого, так и самого сложного хлеба с использованием опары. Доступны функции отложенного старта и поддержания тепла.

Для того что бы установить программу ШЕФ-ПЕКАРЬ нужно

1. Кнопкой  (Меню) установить программу №12 «Шеф - пекарь», подтвердить выбор нажатием кнопки ОК.
2. Установить кнопкой  время этапа Замес (knead) 1, нажать кнопку ОК.
3. Установить кнопкой  время этапа Подъем (Rise) 1, нажать кнопку ОК.
4. Затем по аналогии установить время в остальных этапах:
Замес (knead) 2
Подъем (Rise) 2
Замес (knead) 3
Подъем (Rise) 3
Выпечка (Baking)
5. По завершению редактирования настроек времени этапов приготовления нажать кнопку ОК для подтверждения настроек и кнопку  (СТАРТ). Начнется процесс приготовления. Этапы с нулевым значением времени запускаться не будут.

ЦВЕТ КОРОЧКИ

С помощью данной кнопки можно выбрать «Светлый», «Средний» или «Темный» цвет корочки.

ФУНКЦИЯ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА

Последовательное нажатие кнопки позволит отложить начало процесса приготовления до 12 часов. Время приготовления учитывается.

Например, вы хотите, чтобы хлеб был готов через 5 часов. Выберите программу, цвет хлеба, нажмите кнопку  (отложенный старт), чтобы добавить время, пока дисплей не покажет 05:00. Затем нажмите , чтобы запустить программу. На дисплее начнется обратный отсчет времени. Через 5 часов свежий хлеб будет готов.

Внимание: не используйте функцию отложенного старта, когда используете скоропортящиеся продукты: яйца, молоко, сливки, творог.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

После выбора программы с возможностью установки времени (программы Выпечка, Варенье/Джем, Сметана/Йогурт, Универсальная), а так же при установке этапов в программе ШЕФ-ПЕКАРЬ - нажатие этой кнопки позволяет установить время по кругу внутри предложенного диапазона.

ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА

Автоматически после выпечки хлеб можно сохранить теплым в течение 1 часа. Если Вы хотите вытащить хлеб, отключите программу, длительным нажатием на кнопку . Эта функция недоступна в программах ДРОЖЖЕВОЕ ТЕСТО, БЕЗДРОЖЖЕВОЕ ТЕСТО, СМЕТАНА/ЙОГУРТ.

ПАМЯТЬ

Если в процессе выпечки хлеба отключится электроэнергия, процесс приготовления автоматически продолжится в течение 10 минут (даже без нажатия на кнопку ). Если перерыв длится дольше 10 минут, память не сохраняется и хлебопечь нужно перезапустить.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Прибор может работать при различных температурах, но размер буханки может отличаться в условиях тепла и холода. Рекомендуемая температура помещения в пределах 15°C и 34°C.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

1. Если после того, как Вы нажали кнопку , дисплей показывает «ННН» и прозвучало несколько звуковых сигналов, это означает, что внутренняя температура еще слишком высокая и программа не сработает. На программах Варенье/джем и Выпечка откройте крышку и дайте прибору остыть в течение 10 – 20 минут. На других программах, нажмите кнопку  для отключения сигнала, откройте крышку и дайте прибору остыть в течение 10 – 20 минут.
2. Если после того, как Вы нажали кнопку «СТАРТ / СТОП», дисплей показывает «LLL» и прозвучало несколько звуковых сигналов, это означает, что внутренняя температура слишком низкая. Нажмите кнопку  для отключения сигнала. Откройте крышку и переместите хлебопечь в среду с более высокой температурой на 10 – 20 минут (кроме программ Варенье/джем и Выпечка)
3. Если дисплей показывает “E E0” или «EE1», это означает, что произошло короткое замыкание температурного датчика. Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр.

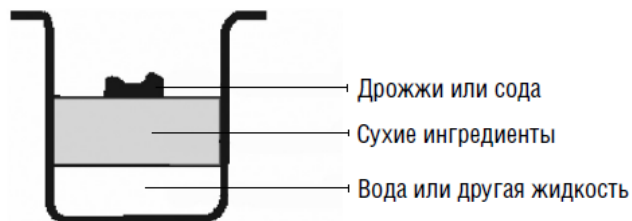
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.

- Проверьте наличие всех компонентов прибора, и нет ли повреждений.
- Очистите все компоненты согласно разделу “Чистка и уход”
- Установите прибор в режим «Выпечка» и включите пустую хлебопечь на 10 минут. После того, как хлебопечь остынет, промойте ее еще раз. Протрите насухо все детали и установите их так, чтобы прибор был готов к работе.
- Во время первого включения прибор может выделять немного дыма и может появиться характерный запах. Это нормально и скоро пройдет. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Установите прибор на стойкой и ровной поверхности.
2. Откройте крышку (1), потянув за ушко крышки. Установите форму для хлеба (2), повернув по часовой стрелке до упора.
3. Установите перемешивающую лопасть (5) на вал. Рекомендуется до установки лопасти смазать отверстие маргарином, что предотвращает прилипание теста, и лопасти потом легко вынимаются.
4. Положите все ингредиенты в форму для выпекания хлеба. Обычно сначала наливают воду или другую жидкость, затем кладут сахар, соль и муку. Дрожжи или разрыхлитель добавляют в самом конце (см. Рис).
5. Сделайте небольшую ямку пальцем в муке, добавьте дрожжи в ямку так, чтобы они не контактировали с жидкостью или солью.



6. Закройте аккуратно крышку и подключите к электросети.
7. Нажмите на кнопку  (Меню) и держите, пока Вы не выберите необходимую программу.
8. Нажмите на кнопку , чтобы выбрать желаемый цвет (где это возможно).
9. Установите время отложенного старта, нажав на кнопку . Данный шаг можно пропустить, если Вы желаете начать работу немедленно.
10. Чтобы начать работу, нажмите на кнопку .
11. В конце программы Вы услышите звуковой сигнал. Нажмите на кнопку  и удерживайте ее в течение 3 – 5 секунд, чтобы остановить процесс и вытащить хлеб. Откройте крышку, с помощью кухонных рукавиц возьмитесь за ручку формы для выпекания и аккуратно вытащите форму из прибора.
Внимание: форма для выпекания и хлеб могут быть горячими! Будьте осторожны!
12. Дайте форме для выпекания остыть перед тем, как вынимать из нее хлеб. Используйте антипригарную лопаточку, чтобы слегка отодвинуть края хлеба от формы.
13. Переверните форму на чистую кухонную поверхность и слегка потрясите, пока хлеб не выпадет на решетку.
14. Если вы находитесь вне помещения и не нажали кнопку  в конце процесса выпекания, хлеб будет сохраняться теплым автоматически в течение 1 часа, после чего прибор отключится.
15. Дайте хлебу остыть в течение 20 минут перед тем, как нарезать.
16. Отсоединяйте прибор от электросети, если Вы им не пользуетесь или по завершению приготовления.

Внимание: перед тем, как нарезать хлеб, с помощью крючка (6) достаньте лопасть для перемешивания (5), который находится на дне буханки. Хлеб горячий, поэтому не вынимайте лопасти руками.

Примечание: если Вы не доели хлеб полностью, сохраняйте его в закрытом пластиковом пакете или посуде. Хлеб может сохраняться на протяжении 3-х дней при комнатной температуре или не более 10-ти дней в холодильнике. Условия хранения и срок годности зависят от вида хлеба и входящих в него компонентов.

ОПИСАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ХЛЕБА

ИНГРЕДИЕНТЫ

1. **Мука пшеничная хлебопекарная.** Мука для хлеба с большим содержанием клейковины эластична и имеет свойство сохранять форму хлеба после того, как тесто поднялось. Так как содержание клейковины выше, чем в обычной муке, ее можно использовать для приготовления хлеба больших размеров с лучшей структурой. Хлебная мука является самым важным ингредиентом для приготовления хлеба.
2. **Мука пшеничная высшего сорта** Обычная мука из мягких сортов пшеницы. Подходит для приготовления быстрого хлеба и булочек.
3. **Цельнозерновая мука.** Цельнозерновая мука получается путем помола цельных зерен. Она содержит оболочку зерна и клейковину. Цельнозерновая мука более тяжелая и питательная, чем обычная мука. Хлеб, приготовленный из цельнозерновой муки, получается меньше по размеру. Для лучшего результата во многих рецептах используют смесь цельнозерновой и хлебной муки.
4. **Обойная пшеничная мука (Мука грубого помола)** Имеет высокое содержание клейковины, как и цельнозерновая мука. Для получения более пышного хлеба после того, как тесто поднялось, необходимо смешивать ее с большим количеством хлебной муки.
5. **Мука, поднимающая тесто – термин для смеси муки и разрыхлителя.** Она обычно используется для приготовления кексов и бисквитов.
6. **Кукурузная и овсяная мука.** Кукурузную и овсяную муку получают путем помола кукурузы и овса соответственно. Оба эти вида муки являются дополнительными ингредиентами при приготовлении хлеба из муки грубого помола. Используются для того, чтобы добавить аромат и улучшить структуру.
7. **Ржаная мука сеянная** – наиболее высокий по качеству сорт ржаной муки. Используется для приготовления ржаного хлеба.
8. **Ржаная мука обдирная** – отличается от обойной ржаной меньшим содержанием оболочек алейронового слоя зерна, и более высокой степенью измельчения.
9. **Ржаная мука обойная** – представляет собой размолотое цельное зерно ржи.
10. **Сахар.** Сахар – очень важный ингредиент для придания хлебу сладкого вкуса и цвета, так как помогает брожению дрожжей. В основном используется белый сахар. Коричневый сахар или сахарная пудра используются по необходимости.
11. **Пищевая сода** – гидрокарбонат натрия, служит разрыхлителем и влияет на качество подъема выпечки. При добавлении кислоты (гашением кислотой) выделяется углекислый газ, что и ведет к поднятию выпечки.
12. **Разрыхлитель.** Разрыхлитель используется в основном для поднятия теста при приготовлении очень быстрого хлеба и кексов. Не требуется время для поднятия теста, образующиеся газы от химического процесса размягчают тесто.
13. **Дрожжи.** Дрожжи проходят процесс брожения в тесте, затем вырабатывают углекислый газ, соответственно хлеб поднимается и становится пышным. Тем не менее, для активации дрожжей необходимы углеводы, которые содержатся в сахаре, и мука, как питательные вещества.

Виды дрожжей для выпечки:

- Свежие активные дрожжи – мягкие (прессованные) дрожжи для выпечки, хранятся в холодильнике. Перед употреблением смотрите срок годности на упаковке.
- Сухие быстро растворимые дрожжи – дрожжи в маленьких гранулах промышленного изготовления. Хранятся в герметичной заводской упаковке в течение года. После вскрытия пакета желательно использовать его полностью. Дрожжи во вскрытой упаковке быстро теряют свои свойства и не пригодны для дальнейшего использования.

Сухие дрожжи бывают двух видов:

- Активные сухие дрожжи

Чтобы активировать сухие дрожжи, отмерьте указанное на упаковке или в рецепте количество теплой жидкости (воды или молока). Температура жидкости должна быть от 35 до 42°C. Добавьте несколько чайных ложек сахарного песка. Тщательно размешайте до полного растворения.

Возьмите сухие дрожжи и равномерно рассыпьте их по поверхности воды, не перемешивая содержимое в стакане. К этому времени гранулы намокнут и дрожжи обретут пастообразную консистенцию.

Если в помещении тепло, то накройте сосуд с дрожжами полиэтиленовой пленкой, если прохладно – оберните полотенцем. Отставьте на 5-10 минут. Если через это время дрожжи не станут игристыми, не вспенятся, то использовать их при выпечке не следует. Они не активны. Причиной может быть истекший срок хранения, неправильное хранение или слишком горячая вода. Если же дрожжи пузырятся, то они готовы к «работе».

- **Моментальные.**

Моментальные (мгновенные) похожи на порошок мелкого помола светло-коричневого цвета. Моментальные дрожжи не нуждаются в активации, вы можете добавить их прямо в сухие ингредиенты и употреблять их в меньших дозах, чем сухие активные дрожжи (по весу). Также при замешивании теста с такими дрожжами нуждается только в одной расстойке.

- 1 ч.л. активных сухих дрожжей = 5 гр.
- 1 ч. л. активных сухих дрожжей = 3 / 4 ч. л. мгновенных дрожжей;
- 1,5 ч. л. активных сухих дрожжей = 1 ч. л. мгновенных дрожжей;
- 2 ч. л. активных сухих дрожжей = 1,5 ч. л. мгновенных дрожжей.

14. **Соль.** Соль улучшает вкус и влияет на цвет корочки хлеба. Но в то же время соль может помешать тесту подняться. Не используйте слишком много соли при приготовлении. Если Вы не хотите использовать соль, не добавляйте ее в тесто. Хлеб без соли по размеру будет больше.
15. **Яйца.** Яйца улучшают состав хлеба, хлеб становится более пышным и больше размером, добавляйте яйца в тесто по вкусу. Яйца необходимо разбивать и перемешивать в отдельном блюде, а после добавлять в тесто.
16. **Кулинарный Жир, маргарин, сливочное и растительное масло.** Жиры и масла различного вида размягчают тесто и позволяют хранить хлеб чуть дольше. Сливочное масло или маргарин нужно растопить или порезать на маленькие кусочки, чтобы его можно было размешать равномерно.
17. **Вода и другая жидкость.** Вода является необходимым ингредиентом для приготовления хлеба. Температура воды должна быть в пределах 20°C и 25°C., но для приготовления ультрабыстрого хлеба нужно использовать воду, нагретую до 45-50°C. Воду можно заменить свежим молоком или водой, смешанной с 2 % сухим молоком, что меняет вкус хлеба и улучшает цвет корки. В некоторых рецептах рекомендуют добавить соки для выпекания хлеба с разным вкусом, например: яблочный, апельсиновый, лимонный сок и т.п..

ВЕС ИНГРЕДИЕНТОВ

Один из важных факторов в приготовлении хорошего хлеба – это правильный подбор ингредиентов.

Рекомендуется использовать мерный стакан и мерную ложку, чтобы измерять необходимое количество.

- Измерение жидких ингредиентов. Воду, молоко или раствор из сухого молока измеряйте мерным стаканом. Уровень жидкости в мерном стакане измеряется по горизонтальной шкале. После использования мерного стакана для масла или других ингредиентов тщательно промойте его.
- Взвешивание сухих ингредиентов. Для добавления правильного объема сухих ингредиентов выровняйте стакан аккуратно и добавляйте ингредиенты, выравнивая в стакане ложкой.

ПОРЯДОК ДОБАВЛЕНИЯ ИНГРЕДИЕНТОВ

Необходимо добавлять ингредиенты в такой последовательности: жидкие ингредиенты, яйца, соль, сухое молоко и т. д.

Нельзя полностью погружать муку в жидкость.

Дрожжи не должны смешиваться с солью.

Не используйте функцию отложенного старта, когда используете скоропортящиеся продукты: яйца, молоко, сливки, творог.

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

№	Название программы	Время работы по умолчанию			Диапазон изменения времени работы / шаг изменения	Отложенный старт	Поддержание тепла	Выбор цвета корочки
		«Светлый»	«Средний»	«Темный»				
1	Белый хлеб	2:45	2:55	3:05	—	+	+	+
2	Постный хлеб	2:00	2:10	2:20	—	+	+	+
3	Ржаной хлеб	3:20	3:30	3:40	—	+	+	+
4	Французский	03:10			—	+	+	+
5	Безглютеновый	03:15			—	+	+	+
6	Выпечка	00:05			5-90 минут / 5 минут	+	+	+
7	Дрожжевое тесто	01:30			—	+	—	—
8	Бездрожжевое тесто	00:45			—	+	—	—
9	Варенье/джем	00:30			5-180 минут / 5 минут	+	+	—
10	Сметана/йогурт	00:40			10 минут-12 часов / 10 минут	+	—	—
11	Универсальная	00:30			5-150 минут / 5 минут	+	+	—
12	Шеф-пекарь	№	Цикл работы	Время по умолчанию	Диапазон изменения времени работы / шаг изменения 1 минута	+	+	—
		1	Замес 1 (knead 1)	00:10	00:00 - 00:20			
		2	Подъем 1 (rise 1)	00:05	00:00 - 00:30			
		3	Замес 2 (knead 2)	00:15	00:00 - 00:40			
		4	Подъем 2 (rise 2)	00:29	00:00 - 02:00			
		5	Замес 3 (knead 3)	00:01	00:00 - 00:01			
		6	Подъем 3 (rise 3)	00:30	00:00 - 02:00			
		7	Выпечка (Bake)	01:00	00:00 - 02:00			
		8	Поддержание тепла	01:00	—			
		9	Отложенный старт		00:30-12:00			

РЕЦЕПТЫ

В рецептах указан вес продуктов полностью подготовленных для тепловой обработки - вымытых, очищенных, размороженных, нарезанных. При любых изменениях рецептуры, важно соблюдать пропорции закладки продуктов, иначе вы столкнетесь с такими неприятными явлениями, как подгорание или недопекание. В случае изменения рецепта необходимо подкорректировать программу приготовления (вес, цвет корочки). Также на степень готовности блюда может влиять регион Вашего проживания, географическая зона происхождения продукта, срок его производства и степень охлаждения. Все это объективные факторы, из-за которых хлеб/блюдо может не приготовиться за установленное в программе время.

Порядок добавления ингредиентов должен быть в соответствии положением в таблице (сверху вниз) (например, программа «БЕЛЫЙ»: сначала добавляются яйца, молоко, вода, затем мука и т.д. по списку).

1 мерный стакан (из комплекта поставки) пшеничной муки = 162 гр.

1 мерный стакан сахарного песка = 241 гр

1 мерная ложка сахарного песка = 14г (ст.л) и 5г (ч.л.)

1 мерная ложка крупной соли = 15г (ст.л) и 5г (ч.л.)

1 граненый стакан пшеничной муки = 130 гр.

1 тонкостенный стакан пшеничной муки = 160 гр.

1 ст. ложка сахарного песка = 25 гр

1 ст. ложка растительного масла = 17 гр.

1 ст. ложка растопленного сливочного масла или маргарина = 17 гр.

1 куриное яйцо 50 гр.

1 ч. ложка соли = 10 гр.

1 ч. л. активных сухих дрожжей = 5 гр.

Воздушный белый хлеб (программа №1)

Ингредиенты:

Вода – 80 мл

Молоко – 80 мл

Яйцо – 1 шт.

Соль – 5 г

Сахар – 4 г

Масло растительное – 10 мл

Мука пшеничная – 300 г

Дрожжи сухие – 3 г

Порядок приготовления:

Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода – молоко – яйцо – соль – сахар – масло – мука – дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №1 «Белый хлеб». Кнопкой



выбрать «Средняя». Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.

Постный хлеб (программа №2) Ингредиенты: Мука пшеничная – 350 г Вода – 170 мл Масло растительное – 10 мл Соль – 8 г Сахар – 20 г Дрожжи сухие – 3 г	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода –масло – соль – сахар – мука – дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №2 «Постный хлеб». Кнопкой  выбрать «Средняя». Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Хлеб ржано-пшеничный (программа №3) Ингредиенты: Мука пшеничная — 150 г Мука ржаная — 150 г Масло оливковое — 20 мл Сахар – 15 г Соль — 8 г Дрожжи сухие — 4 г Вода — 200 мл	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода - масло оливковое –соль – сахар - мука пшеничная - мука ржаная - дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №3 «Ржаной хлеб». Кнопкой  выбрать «Средняя». Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Французский хлеб (программа №4) Ингредиенты: Мука пшеничная - 300 г Молоко сухое - 60 Сахар - 15 Соль – 5 Дрожжи сухие - 4 Растительное масло - 20 Вода - 160 мл	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода – сухое молоко – сахар – соль - масло растительное - мука пшеничная - дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №4 «Французский хлеб». Кнопкой  выбрать «Средняя». Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Хлеб безглютеновый (программа №5) Ингредиенты: Мука рисовая – 190 г Крахмал кукурузный – 190 г Кефир – 100 мл Вода – 100 мл Яйцо – 50 г / 1 шт Масло растительное – 40 мл Яблочный уксус – 20 мл Дрожжи сухие – 7 г Сахар – 5 г	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода – кефир – уксус – яйцо – масло – соль – сахар – мука – крахмал – дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №5 «Безглютеновый». Кнопкой  выбрать «Средняя». Нажать кнопку . Готовить до окончания программы. Рисовую муку можно так же заменить гречневой и кукурузной.

Соль – 5 г	
Бисквит (программа №6) Ингредиенты: Мука пшеничная - 120 г Сахар – 140 г Яйцо – 150 г/3 шт Разрыхлитель – 10 г Ванилин – 1 г	Порядок приготовления Яйца взбить с сахаром до белой густой пены при помощи миксера. Добавить муку, разрыхлитель, ванилин и все хорошо взбить. Чашу хлебопечи смазать сливочным маслом, лопасть для замешивания не устанавливать. Вылить в чашу хлебопечи получившееся тесто. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №6 «Выпечка». Кнопкой  установить 1 час. Нажать кнопку  . Готовить до окончания программы.
Тесто дрожжевое (программа №7) Ингредиенты: Вода — 160 мл Масло сливочное — 10 г Соль — 8 г Сахар — 15 г Мука пшеничная — 300 г Дрожжи — 3 г	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода - масло сливочное – сахар – соль - мука пшеничная - дрожжи. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №7 «Дрожжевое Тесто» Нажать кнопку  . Готовить до окончания программы.
Тесто пресное (программа №8) Ингредиенты: Мука пшеничная — 400 г Соль — 8 г Вода — 200 мл	Порядок приготовления Поместить ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: вода – соль - мука. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №8 «Бездрожжевое Тесто». Нажать кнопку  . Готовить до окончания программы.
Джем из яблок (программа №9) Ингредиенты: Яблоки – 900 г Сахар – 400 г Вода – 50 мл	Порядок приготовления Яблоки очистить от кожицы, семян и нарезать мелким кубиком. Подготовленные яблоки смешать с сахаром. В чашу хлебопечи установить лопасть для замешивания, выложить яблочную смесь и добавить воду. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №9 «Варенье/Джем». Кнопкой  установить 2 часа. Нажать кнопку  . Готовить до окончания программы.
Йогурт классический (программа №10) Ингредиенты: Молоко 4% 600 мл Сливки 22% 150 мл Простокваша 150 мл	Порядок приготовления Все ингредиенты смешать в отдельной емкости и вылить в чашу хлебопечи, лопасть для замешивания не устанавливать. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №10 «Сметана/Йогурт». Кнопкой  установить 8 часов. Нажать кнопку  . Готовить до окончания программы. Готовый йогурт перемешать, разлить по стеклянным емкостям и убрать в холодильник до застывания. С помощью этой программы, по аналогичному сценарию можно также приготовить сметану, йогурт или ряженку на специальной закваске.

Жаркое из свинины (программа №11) Ингредиенты: Свинина - 300 г Картофель 500 г Морковь 100 г Вода 100 мл Паста томатная 50 г Чеснок 50 г Соль, специи, лавровый лист по вкусу	Порядок приготовления Свинину промыть и вместе с картофелем нарезать крупным кубиком, морковь натереть на крупной терке, чеснок измельчить ножом. Все ингредиенты смешать в отдельной емкости и выложить в чашу хлебопечи, лопасть для замешивания не устанавливать. Закрывать крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №11 «Универсальная». Кнопкой  установить 2,5 часа. Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Каша пшенная на топленом молоке (программа №11) Ингредиенты: Молоко топленое – 500 мл Крупа пшенная - 150 г Масло сливочное - 50 г Сахар, соль по вкусу	Порядок приготовления: Крупу промыть, ошпарить кипятком, высыпать в чашу хлебопечки, добавить масло, соль и сахар. Залить молоком и перемешать, лопасть для замешивания не устанавливать. Закрывать крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №11 «Универсальная». Кнопкой  установить 1 час 30 минут. Нажать кнопку . Готовить до окончания программы. Аналогичным способом можно приготовить любую кашу из круп ядриц.
Курица тушеная в томатном соусе (программа №11) Ингредиенты: Курица (голени) 400 г Помидоры протертые 200 г Перец болгарский 100 г Чеснок 20 г Соль, специи по вкусу	Порядок приготовления: Курицу промыть, перец нарезать соломкой, чеснок измельчить ножом. Поместить все ингредиенты в чашу хлебопечи, лопасть для замешивания не устанавливать. Закрывать крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №11 «Универсальная». Кнопкой  установить 2 часа. Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Буженина (программа №6) Ингредиенты: Свинина (шея) – 600 г Чеснок 50 г Соль, черный перец по вкусу	Порядок приготовления: Свинину промыть и обсушить. Сделать в куске мяса глубокие проколы, вложить туда целые дольки чеснока, обильно натереть смесью соли с черным перцем и плотно завернуть в два слоя фольги. Поместить кусок в чашу хлебопечи, лопасть для замешивания не устанавливать. Закрывать крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №6 «Выпечка». Кнопкой  установить 1 час 30 минут. Нажать кнопку . Готовить до окончания программы.
Кокосовый десерт (программа №9) Ингредиенты: Шоколад белый – 200 г Сливки 33% - 120 мл Масло сливочное – 60 г Стружка кокосовая – 160 г Миндаль жаренный очищенный – 50 г	Порядок приготовления: Шоколад разломать на дольки и вместе со сливками поместить в чашу хлебопечи, лопасть не снимать. Закрывать крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №9 «Варенье/Джем». Кнопкой  установить 20 минут. Нажать кнопку . Готовить до окончания программы. В шоколадную смесь добавить кокосовую стружку (100 г), сливочное масло, перемешать до однородной массы и убрать в холодильник на 1 час. Затем из застывшей массы сформировать шарики по 15 – 20 г., внутрь каждого поместить миндаль и запанировать в оставшейся кокосовой стружке. Готовые конфеты убрать в холодильник на 1 час для застывания.

Хлеб из 3х видов муки (программа №12) Ингредиенты: Мука пшеничная – 100 г Мука овсяная – 100 г Мука гречневая – 100 г Вода – 170 мл Соль – 7 г Сахар – 30 г Масло растительное – 40 мл Дрожжи свежие – 7 г	Порядок приготовления В чашу хлебопечи налить теплую воду 25 - 28°C, добавить дрожжи, сахар и 50 г пшеничной муки. Закрыть крышку, кнопкой  (Меню) установить программу №12 «Шеф - пекарь». Установить этапы работы программы: Замес 1 - 10 минут Подъем 1 - 30 минут Замес 2 - 30 минут Подъем 2 – 1 час Замес 3 - 1 минута Подъем 3 - 30 минут Выпечка - 60 минут Нажать кнопку  . Перед вторым замесом поместить оставшиеся ингредиенты в чашу хлебопечи в следующей последовательности: мука 3х видов – соль – растительное масло. Закрыть крышку готовить до окончания программы.
---	---

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Устранение
В ходе выпечки из вентиляционных отверстий идет дым	Некоторые ингредиенты упали на нагревающий элемент или рядом. А при первом использовании горит остаточная смазка на нагревательном элементе.	Отключите хлебопечь и почистите нагревательный элемент, осторожно не обожгитесь. А при первом использовании включите без теста и откройте крышку.
Нижняя корочка хлеба очень твердая	Хлеб остался в режиме поддержания тепла в течение длительного, что привело к высушиванию остатков воды.	Извлеките хлеб и не оставляйте в форме надолго.
Тяжело вытащить хлеб из формы	Лопасты плотно прилегают к оси формы для хлеба.	После извлечения хлеба налейте горячей воды в форму для хлеба и подержите лопасти в воде примерно 10 минут, затем вытащите их и помойте.
Ингредиенты не перемешаны и хлеб выпекается плохо	Выбрана неправильная программа	Выберите правильную программу
	После выпекания крышку открывали несколько раз и хлеб высох, корочка не подрумянилась	Не открывайте крышку до окончания процесса выпекания.
	Перемешиваемый объем слишком большой и лопасти не вращаются должным образом.	Проверьте отверстие для лопасти. Вытащите форму для хлеба и включите прибор без загрузки теста. Если проблема не устранилась, обратитесь в сервис-центр.
Слышен шум мотора, но тесто не перемешивается	Форма для хлеба неправильно установлена или теста слишком много	Проверьте, правильно ли установлена форма для хлеба и приготовлено ли тесто в соответствии с рецептом.
Размер хлеба слишком большой, открывается крышка	Слишком много дрожжей, муки или воды, или окружающая температура очень высокая.	Проверьте все вышеприведенные факторы и количество ингредиентов.

Размер хлеба слишком маленький или тесто не поднялось	Не добавлены дрожжи или добавили мало. Возможно, дрожжи плохие из-за высокой температуры воды или они смешались с солью. Также может быть окружающая температура слишком низкая.	Проверьте количество и активность дрожжей или увеличьте температуру в комнате.
Теста слишком много и перетекает через края формы.	Слишком много жидкости и дрожжей	Уменьшите количество жидкости и увеличьте плотность теста.
При выпекании хлеб проваливается в серединке	Мука без разрыхлителя для выпекания и тесто не поднимается	Используйте муку для хлеба или более сильный разрыхлитель.
	Брожение действуют очень быстро или температура брожения высокая.	Дрожжи должны бродить при комнатной температуре.
Хлеб очень тяжелый и плотный	Из-за большого объема воды тесто слишком жидкое и мягкое.	В зависимости от необходимого объема воды по рецепту измените количество воды.
	Слишком много муки и мало воды.	Уменьшите количество муки или добавьте воду.
Внутри хлеб полый, если его разрезать	Слишком много фруктовых ингредиентов и слишком много отрубей.	Уменьшите количество фруктовых ингредиентов и добавьте дрожжи.
	Много воды или дрожжей и нет соли.	Отрегулируйте количество воды или дрожжей и проверьте количество соды.
К поверхности выпечки прилипает сухой порошок	Вода слишком горячая	Проверьте температуру воды
	Слишком много вязких наполнителей в хлебе, таких как масло или бананов	Не добавляйте сильно вязкие наполнители в хлеб.
Корка слишком твердая и при выпекании кекса цвет слишком темный, или в тесте слишком много сахара.	Тесто перемешалось не полностью из-за малого объема воды.	Проверьте количество воды и механизм хлебопеки.
	Разные рецепты и ингредиенты оказывают влияние на выпекание хлеба. Цвет хлеба слишком темный из-за большого количества сахара.	Если хлеб получается слишком темным по рецепту из-за большого количества сахара, то нажмите на кнопку  , чтобы прервать программу за 5-10 минут до запланированного времени завершения. Перед тем, как вытащить хлеб из формы, подержите его под закрытой крышкой около 20 минут

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть.

Форма для выпечки хлеба. Протрите изнутри и снаружи влажной тряпочкой. Не используйте для очистки абразивные средства, органические растворители и агрессивные жидкости, чтобы не повредить антипригарное покрытие. Форму нужно высушить перед тем, как ставить ее обратно.

Перемешивающая лопасть. Если перемешивающую лопасть трудно снять с оси, налейте воду в форму для хлеба и дайте ему отмокнуть в течение 30 минут. После чего его легко извлечь. Затем осторожно высушите лопасть мягкой тканью. Форму для выпечки и лопасть можно мыть в посудомоечной машине.

Корпус. Аккуратно протрите внешнюю поверхность корпуса влажной тряпочкой. Не используйте абразивные чистящие средства, чтобы не повредить полированную поверхность. Никогда не погружайте корпус в воду!

Крышка. Чтобы снять крышку с устройства для чистки, наклоните ее под углом 45 градусов. Почистите крышку изнутри и снаружи с немного влажной тряпочкой.

- Храните прибор в сухом прохладном месте.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вольт, 50 Герц
Мощность	550 Ватт
Вес нетто / брутто	3,6 кг / 4,4 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	364 мм x 250 мм x 292 мм

Комплектация

Хлебопечь с установленной внутри

формой для выпечки.....	1 шт.
Мерный стакан.....	1 шт.
Мерная ложка.....	1 шт.
Перемешивающая лопасть.....	1 шт.
Крючок для снятия лопасти.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.
Информация для потребителей.....	1 шт.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Изготовитель:

“MARTA TRADE INC.”

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Производственный филиал:



Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай
Сделано в Китае

Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ/ Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Валерия», 188671, РФ, Ленинградская область, Всеволожский район, Лепсари, здание 4ТЛ №23, тел/факс 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «Комета», Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н

GBR USER MANUAL

CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

1. Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
2. It is not intended for industrial use.
3. For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
4. Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
5. Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
6. Do not pull the cord. Always take the plug. Do not reel the cord around the device housing.
7. Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact customer service center.
8. Using accessories or replacement parts which are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
9. Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
10. To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Place the appliance on a stable, horizontal and level surface. Position it far from flammable materials including curtains, walls, and fabric upholstered furniture.
13. Do not place the appliance near heat-emitting devices such as heaters, cooktops or electric burners.
14. Don't use the appliance near explosive objects.
15. Never cover the appliance.
16. Operating appliance always needs supervision.
17. Attention! The breadmaker heats during operation! In case of necessity to contact the breadmaker during its operation, use oven mitts or potholders.
18. Avoid contacting the kneading blade during operation of the breadmaker, it may cause injury!

ATTENTION! Do not open the lid and pull out the baking pan during the baking process! The lid can be opened only for folding in necessary ingredients strictly on beep signal.

BEFORE FIRST USE

- Please unpack your appliance. Remove all packing materials. Remove all stickers.
- Install the breadmaker on a dry, flat and heat-resistant surface.
- Do not install the breadmaker near flammable materials, explosives and spontaneously inflammable gases.
- Do not put the breadmaker near the gas or electric cooker, as well as other sources of heat.
- Do not put anything on the breadmaker. Do not shut off the venting holes.
- Before starting it for the first time, wipe the baking pan, the kneading blade, the inside and outside parts of the breadmaker with a wet cloth. Remove the protective film from the control panel.
- The appliance is ready for use.

OPERATION

- Plug the breadmaker into a power outlet. Place the ingredients into the breadmaker (according to the recipe) and close the lid.

MENU KEY

- Select the desired baking program. The LCD-display will indicate the program number and the baking time corresponding to the program.

CRUST COLOUR

- The crust colour option enables to select light, medium or dark crust.
- Press the key one, two or three times for light, medium or dark crust respectively. The LCD-display will indicate an arrow which shows the chosen crust colour.
- To start/stop the breadmaker or reset the chosen option press the  key.
- To complete the operation or reset the parameters hold the key for 2 seconds until you hear a long beep.

ATTENTION: Do not press the  key if you want to control the state of the breadmaker. To control the baking process, use the viewing window on the lid.

PROGRAM

To select the necessary program press the  key.

MEMORY FUNCTION

In case of power failure for over 10 minutes, the breadmaker will continue the chosen program from the moment of power failure.

TIMER

The timer option enables to delay baking. The maximum period of delay is 12 hours. ATTENTION: do not use the timer if you use ingredients that spoil quickly, such as eggs, milk, cream and cheese.

TIPS

- Remove the baking pan first, add the necessary ingredients and then set the baking pan into the breadmaker.
- Strictly follow the order of adding ingredients. First add liquids, butter, sugar, salt, then add flour and other supplements, add yeast at the end.
- All ingredients should have room temperature to maintain optimal yeast growth.
- Measure the ingredients accurately. Even slight deviations from the amounts specified in the recipe can affect the result of baking.

OPERATION ORDER

- Remove the baking pan.
- Push the kneading blade to check its operation. Add ingredients into the baking pan. Make sure that yeast does not contact salt and liquid.
- Set the baking pan into the breadmaker. Make sure that you place the baking pan correctly.
- Close the lid.
- Plug the breadmaker into a power outlet. You will hear a beep and the display will indicate the program number and the baking time.
- Press the  key and select the program.
- Select the crust colour.
- Press the  key to start the program.
- After the baking process is completed you will hear a beep.
- Let the bread rest. Before opening the lid, plug the breadmaker out of a power outlet.
- Remove the baking pan with a potholder or oven mitts.
- Turn the baking pan and shake it gently. If the bread does not slip out, you can use wooden or plastic spatulas to remove the bread from the baking pan. Under no circumstances use metal objects, they can scratch the baking pan surface.
- Let the bread cool for 20 minutes, then it can be cut.

ATTENTION: make sure that the kneading blade is not in the bread!

COOKING TABLE

№	Program	Default cooking time			Time setting range / step	Delay start	Keep warm function	Crust color choose
		«Light»	«Medium»	«Dark»				
1	White bread	2:45	2:55	3:05	—	+	+	+
2	Lenten bread	2:00	2:10	2:20	—	+	+	+
3	Rye bread	3:20	3:30	3:40	—	+	+	+
4	French bread	03:10			—	+	+	+
5	Gluten-free bread	03:15			—	+	+	+
6	Baking	00:05			5-90 min / 5 min	+	+	+
7	Yeastless dough	01:30			—	+	—	—
8	Yeastless dough	00:45			—	+	—	—
9	Jam	00:30			5-180 min / 5 min	+	+	—
10	Yoghurt	00:40			10 min -12 hours / 10 min	+	—	—
11	Multipurpose	00:30			5-150 min / 5 min	+	+	—
12	Chef cook	№	Stage	Default time	Time setting range / step 1 minute	+	+	—
		1	knead 1	00:10	00:00 - 00:20			
		2	rise 1	00:05	00:00 - 00:30			
		3	knead 2	00:15	00:00 - 00:40			
		4	rise 2	00:29	00:00 - 02:00			
		5	knead 3	00:01	00:00 - 00:01			
		6	rise 3	00:30	00:00 - 02:00			
		7	Bake	01:00	00:00 - 02:00			
		8	Keep warm	01:00	—			
		9	Delay start		Up to 12:00			

1. If the display shows “HHH” after touching the START/STOP button, it means the temperature inside is still too high (accompanied by continuous beep sounds. For the programs JAM and BAKE, open the lid and let the machine cool down for 10 to 20 minutes; for other programs, stop sound by touching the START/STOP button, open the lid and let the machine cool down for 10 to 20 minutes).

2. If the display shows “LLL” after touching the START/STOP button (except the programs JAM and BAKE), it means the temperature inside is too low (accompanied by continuous beep sounds), stop sound by touching the START/STOP button, open the lid and let the machine rest for 10 to 20 minutes to return to room temperature.
3. If the display shows “E E0” or “E E1” after the START/STOP has been touched, the temperature sensor is under malfunction, please check the sensor carefully by authorized expert.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the breadmaker regularly and remove any food remains from its surface.
- Before cleaning, switch the breadmaker off and plug it out a power outlet.
- Let the breadmaker cool completely.
- Wipe the control panel, outside and inside surfaces, the baking pan with a wet cloth and detergent. Do not use aggressive agents or abrasives.
- Make sure that the breadmaker is plugged out of the power outlet and cooled completely. Store the breadmaker with the lid half open in a dry clean place.

SPECIFICATION

Power supply	Power	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Production branch:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Made in China

УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекуруйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтеся.

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням, або, якщо Ви ним не користуєтеся.
- Прилад повинен знаходитися на рівній сухій поверхні.
- Не кладіть прилад на гарячу газову або електричну плиту, не розташовуйте його поблизу від джерел тепла.
- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Не використовуйте прилад поблизу вибухових речовин і легкозаймистих матеріалів.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі етикетки.
- Перевірте наявність усіх компонентів приладу і відсутність пошкоджень.
- Очистіть усі компоненти відповідно до розділу "Очищення і догляд"
- Протріть насухо всі деталі та установіть їх так, щоб прилад був готовий до роботи.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням обов'язково відключіть прилад від електромережі.
- Дайте приладові цілком охолонути.
- При необхідності протріть вологою ганчіркою корпус приладу.
- Не використовуйте для очищення абразивні засоби, органічні розчинники та агресивні рідини.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	Потужність	Вага нетто / брутто	Розміри коробки (Д x Ш x В)
220-240 В, 50 Гц	550 Вт	3,6 кг / 4,4 кг	364 мм x 250 мм x 292 мм

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

Виробник:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Зроблено в Китаї

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.
- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Тазалар алдында, немесе Сіз егер оны қолданбасаңыз, аспапты электр желісінен ылғи өшіріп отырыңыз.
- Аспап тегіс құрғақ бетте орналасуы тиіс.
- Аспапты ыстық газ немесе электр плитаға салмаңыз, оны жылу көздерінің жанына орналастырмаңыз.
- Электр тоғы соғуы және жану қаупінің алдын алу үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл орын алса, дереу оны электр желісінен ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Аспапты орамынан шығарып, барлық жапсырманы алып тастаңыз.
- Аспаптың барлық құрамдастары барын және зақым жоқтығын тексеріңіз.
- Барлық құрамдасты «Тазалау және күту» тарауына сәйкес тазалаңыз.
- Барлық бөлшекті құрғатып сүртіңіз және аспап жұмысқа дайын болатындай орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалар алдында аспапты электр желісінен өшіріңіз.
- Аспапты толық суытыңыз.
- Қажет болса, аспап корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Тазалау үшін абразивті құралдар, органикалық еріткіштермен агрессивті сұйықтықтар қолданбаңыз.
- Аспапты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Қуаты	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
220-240 В, 50 Гц	550 Вт	3,6 кг / 4,4 кг	364 мм x 250 мм x 292 мм

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші зауыты:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Қытайда жасалған

BLR КІРАҰНІҚТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.
- Дзея пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, альбо, калі Вы ім не карыстаецеся.
- Прыбор павінен знаходзіцца на роўнай сухой паверхні.
- Не кладзіце прыбор на гарачую газавую або электрычную пліту, не ставіце яго паблізу ад крыніцы цяпла.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звярніцеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе этикеткі.
- Праверце наяўнасць усіх кампанентаў прыбора і адсутнасць пашкоджанняў.
- Ачысціце ўсе кампаненты паводле часткі “Чыстка і догляд”.
- Пратрыце насуха ўсе дэталі і ўсталюйце іх так, каб прыбор быў гатовы да працы.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай абавязкова адключыце прыбор ад электрасеткі.
- Дайце прыбору цалкам астыць.
- Пры неабходнасці пратрыце вільготнай тканінай корпус прыбора.
- Не выкарыстоўвайце для ачысткі абразіўныя сродкі, арганічныя растваральнікі і агрэсіўныя вадкасці.
- Захоўвайце прыбор у сухім прахалодным месцы

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Магутнасць	Вес нета / брутa	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
220-240 В, 50 Гц	550 Вт	3,6 кг / 4,4 кг	364 мм x 250 мм x 292 мм

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНЫЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

Вытворца:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Зроблена ў Кітаі

DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Vor der ersten Anschaltung stellen Sie sicher, dass technische Charakteristiken des Geräts, die auf der Markierung stehen, der Stromversorgung in Ihrem lokalen Netz entsprechen.
- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecken benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter Netzschnur oder anderen Störungen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzschnur keine spitzen Kanten und heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie, verdrehen Sie und aufspulen Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht.
- Beim Ausschalten des Geräts aus dem Stromnetz ziehen Sie die Netzschnur nicht, halten Sie nur den Stecker.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das nahegelegende Service-Zentrum an.
- Die Benutzung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich werden und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder wenn sie es nicht benutzen.
- Um Stromschlag und Entflammung zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls dies passiert ist, schalten Sie es sofort aus dem Stromnetz aus und Störungen wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder falls Sie es nicht benutzen.
- Das Gerät soll auf gerader trockener Oberfläche stehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Gas- oder Elektroherd, stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Um Stromschläge und Verbrennungen zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls das passiert ist, schalten Sie das Gerät sofort aus dem Stromnetz aus und wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Aufkleber.
- Überprüfen Sie die Präsenz von allen Komponenten des Geräts und das Fehlen von Beschädigungen.
- Reinigen Sie alle Komponente gemäß dem Kapitel "Reinigung und Pflege"
- Wischen Sie alle Details trocken und setzen Sie so an, damit das Gerät betriebsbereit ist.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung schalten sie das Gerät unbedingt aus dem Stromnetz aus.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Bei Notwendigkeit wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit feuchtem Tuch ab.
- Benutzen sie keine Schleifmittel, organische Löschungsmittel und aggressive Flüssigkeiten für die Reinigung des Geräts.
- Das Gerät soll trocken und kühl aufbewahrt werden.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Strom	Leistung	Netto- / Bruttogewicht	Kartondurchmesser (L x B x H)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Models verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

Hersteller:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Hergestellt in China

ITA MANUALE D'USO

PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondano a quelle della Vostra rete elettrica.
- Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.

- Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
- Controllare che il cavo di alimentazione non contatti gli oggetti affilati e superficie riscaldate.
- Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
- Al disinserimento dell'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo di alimentazione, ma operare con la spina.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'uso degli accessori non raccomandati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire e se non si usa.
- Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
- Staccare la spina del tostapane prima di pulire o se non viene usato.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e secca.
- Non posizionare l'apparecchio sulla cucina elettrica o a gas riscaldata, non posizionarlo in prossimità dei sorgenti di calore.
- Per evitare il pericolo di elettrocuzione e di infiammazione, non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Disimballare l'apparecchio ed eliminare tutte le etichette.
- Verificare la presenza di tutti i componenti dell'apparecchio e l'assenza dei difetti.
- Pulire tutti i componenti in conformità al capitolo "Pulizia e cura"
- Asciugare tutti i componenti e montarli di modo che l'apparecchio sia pronto al funzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire.
- Lasciare l'apparecchio raffreddarsi.
- Lavare la coppa con un detergente, risciacquare con l'acqua ed asciugare con una stoffa morbida.
- Non usare i detersivi abrasivi od aggressivi per la pulizia dell'apparecchio e degli accessori.
- Non ammettere assolutamente la presenza dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	Potenza	Peso netto/brutto	Dimensioni imballo (Lung. x Larg. x Alt.)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

Fabbricante:

ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.
- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta correspondan a la alimentación eléctrica de la red.
- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados y superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Desenchufar el aparato cada vez antes de limpiarlo y si no lo está utilizando.
- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Siempre desenchufe el dispositivo antes de la limpieza, o si no lo está utilizando.
- El dispositivo debe estar en una superficie plana y seca.
- No coloque el dispositivo sobre una cocina de gas o eléctrica calientes, no lo instale cerca de fuentes de calor.
- Para evitar descargas eléctricas e ignición, no sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Si esto ocurre, desenchúfelo inmediatamente de la red y llame a un centro de servicio para su inspección.

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquetar el aparato y quitar todas las etiquetas.
- Comprobar que están todos los componentes del aparato y no hay daños.
- Limpiar todos los componentes conforme a la sección "Limpieza y cuidado".
- Secar bien todas las piezas e instalarlas de manera que el aparato esté preparado para su funcionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, asegúrese de haber desconectado el dispositivo.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Si es necesario, limpie con un paño húmedo el cuerpo del dispositivo.
- No utilice para limpiar productos abrasivos, disolventes orgánicos ni líquidos corrosivos.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	Potencia	Peso neto / bruto	Dimensiones de la caja (largo x ancho x alto)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

Fabricante:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Hecho en China

FRA NOTICE D'UTILISATION

RECOMMANDATIONS DE SECURITE

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- Avant la première mise en marche vérifier si les caractéristiques techniques de l'article indiquées par le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur local.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation abîmé ou l'appareil avec d'autres endommagements.
- Veuille à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enrouler autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant son nettoyage ou s'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter l'électrocution et l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, le débrancher du secteur immédiatement et s'adresser au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Toujours débranchez l'appareil du secteur avant son nettoyage ou si vous ne l'utilisez pas.
- L'appareil doit se trouver sur une surface plane sèche.
- Ne pas mettre l'appareil sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude, ne pas le poser à proximité des sources de la chaleur.
- Pour éviter l'électrocution ou l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, débranchez-le du secteur immédiatement et adressez-vous au centre de service pour contrôle.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballez l'appareil et enlevez toutes les étiquettes.
- Assurez-vous de la présence de toutes les pièces de l'appareil et de l'absence de défauts.
- Nettoyez toutes les pièces conformément au paragraphe « Nettoyage et entretien »
- Essuyez à sec toutes les pièces et installez-les de manière que l'appareil soit prêt à fonctionner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant nettoyer l'appareil, il est obligatoire de le débrancher du secteur.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Si nécessaire, essuyer le corps de l'appareil avec un tissu humide.
- Ne pas utiliser pour le nettoyage des agents abrasifs, des dissolvants organiques ou des liquides agressifs.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et frais.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	Puissance	Poids net / brut	Cotes de la boîte (L x P x H)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRES, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

Fabricant:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Fabriqué en Chine

PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

- Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.
- Ligando o aparelho pela primeira vez verifique se as especificações do produto indicadas no rótulo correspondem às especificações da sua rede elétrica.
- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou com outros danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de bordas afiadas e superfícies quentes.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação em volta do corpo do aparelho.
- Ao desconectar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo de alimentação, sempre segure o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos ao aparelho.

- Sempre desconecte o aparelho da rede eléctrica antes de limpar e caso não utilizar o aparelho.
- Para evitar choque eléctrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desconecte-o imediatamente da rede eléctrica e contacte o centro de assistência para verificar o aparelho danificado.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Utilize o aparelho apenas com a base projetada para esta chaleira.
- Sempre desconecte o aparelho da rede eléctrica antes de limpar e se você não utilizar a torradeira.
- O aparelho deve estar sobre uma superfície plana e seca.
- Não coloque o aparelho sobre um gás quente ou fogão eléctrico, não o coloque perto das fontes de calor.
- Para evitar choque eléctrico ou incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desligue-o imediatamente e contacte um centro de assistência técnica para verificação.

ANTES DE USAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembale e remova todas as etiquetas.
- Verifique se todos os componentes do aparelho estão presentes e não têm danos.
- Limpe todos os componentes conforme descrito em "Limpeza e manutenção".
- Seque com um pano todos os componentes e os instale de modo que o aparelho esteja pronto para a operação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desconete o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe o aparelho esfriar completamente.
- Se necessário, limpe o corpo do aparelho com um pano úmido.
- Não utilize produtos abrasivos, solventes orgânicos e líquidos corrosivos para limpar o aparelho.
- Guarde o aparelho num lugar seco e fresco.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação	Potência	Peso líquido/peso bruto	Dimensões da caixa (L x W x H)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

Fabricante:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Fabricado na China

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Kontrollige enne toote esmakordset kasutuselevõttu, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie toitevõrgu pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
- Jälgige, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
- Ärge tirige ega keerutage juhet ümber seadme korpus.
- Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmet vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmnemisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
- Alati enne seadme puhastamist või kui Te seda ei kasuta, lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku, vältimaks elektrilöögi saamist või seadme süttimist. Kui see on juhtunud, võtke seade viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge teeninduskeskusesse.
- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Lülitage seade vooluvõrgust välja alati enne selle puhastamist või siis kui te seda ei kasuta.
- Seade tuleb asetada kuivale tasasele pinnale.
- Ärge asetage seadet tulisele gaasi- või elektripliidile, ega muude soojusallikate lähedusse.
- Seadet ei või asetada vette või muusse vedelikku, kuna see võib põhjustada teile elektrilööki, samuti seadme süttimist. Kui selline olukord on juhtunud, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust välja lülitada ning pöörduda hooldustöökotta seadme töökorra kontrollimiseks.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage temalt sildid.
- Kontrollige üle kõikide seadme osade olemasolu ning kahjustuste puudumine.
- Puhastage kõik seadme osad vastavalt juhiste „Seadme hooldus ja puhastamine“

SEADME HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist võtke toitejuhe vooluvõrgust välja.
- Laske seadmel täielikult jahtuda.
- Vajadusel pühkige seadme korpus niiske lapiga.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid vahendeid, orgaanilisi lahusteid ega muid agressiivseid vedelikke.
- Hoidke seadet kuivas ja jahedas ruumis.

TEHNILISED ANDMED

Elektretoide	Võimsus	Neto/ bruto kaal	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat.

Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

Tootja:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Valmistatud Hiinas

LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGOS PRIEMONĖS

[dėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka elektros tiekimo parametrus jūsų vietos tinkluose.
- Naudokite tik buities tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas tinklo laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad tinklo laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir įkaitusių paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite apie prietaiso korpusą tinklo laido.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.
- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepamarkinkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.
- Prietaisas neskirtas naudotis žmonėms, urių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.
- Prietaisas privalo stovėti ant lygaus sauso paviršiaus.
- Nedėkite prietaiso ant karštos dujinės ar elektrinės viryklės, nestatykite arti šilumos šaltinių.
- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nestatykite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą, kad patikrintų.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir pašalinkite visus lipdukus.
- Patikrinkite, ar yra visos prietaiso sudedamosios dalys, ar jis nepažeistas.
- Nuvalykite visas sudedamąsias dalis vadovaudamiesi nurodymais skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Sausai nušluostykite visas dalis ir įstatykite jas taip, kad prietaisas būtų paruoštas darbui.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami būtina išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Jeigu reikia, drėgna šluoste nuvalykite prietaiso korpusą.
- Valymui nenaudokite abrazyvinių medžiagų, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.
- Prietaisą laikykite sausoje vėsioje vietoje

TECHNINIAI DUOMENYS

Elektros srovės tiekimas	Galia	Neto / bruto svoris	Dėžės matmenys (l x P x A)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

Gamintojas:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Pagaminta Kinijoje

LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to kā izziņas materiālu līdz ierīces ekspluatācijas beigām.

- Pirms sākotnējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz marķējuma norādītie ierīces tehniskie parametri atbilst elektropadevei Jūsu lokālajā tīklā.
- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nelietot ārpus telpām.
- Neatstājiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla elektro vadu vai ar citiem bojājumiem.
- Sekojiet tam, lai tīkla elektro vads nepieskaras asām šķautnēm vai karstām virsmām.
- Nevelciet, nesalokiet un neuztīniet tīkla elektro vadu ap ierīces korpusu.
- Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektro vada, izņemiet kontaktdakšu no elektrorozetes.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Nerekomendētu papildpiederumu lietošana var būt bīstama vai var izraisīt ierīces sabojāšanos.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai gadījumos, kad Jūs to nelietosiet.
- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.

- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktaža par ierīces lietošanu.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai tad, kad jūs ierīci nelietojat.
- Ierīcei jāatrodas uz līdzenas sausas virsmas.
- Nelieciet ierīci uz karstas gāzes vai elektriskās plīts, nenovietojiet to tuvu siltuma avotiem.
- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet ierīci no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaīņojiet ierīci un noņemiet visas etiķetes.
- Pārbaudiet, vai ir saņemtas visas ierīces komponentes, un vai ierīce nav bojāta.
- Notīriet visas komponentes saskaņā ar nodaļas „Tīrīšana un apkopšana” norādījumiem.
- Noslaukiet visas detaļas un uzstādiet tās tā, lai ierīce būtu gatava darbam.

TĪRĪŠANA UN APKOPŠANA

- Pirms tīrīšanas obligāti atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nepieciešamības gadījumā noslaukiet ar samitrinātu drāniņu ierīces korpusu.
- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvas vielas, organiskos šķīdinātājus un agresīvus šķidrumus.
- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Elektrobarošana	Jauda	Neto/ bruto svars	Kārbas izmēri (G x P x A)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

Ražotājs:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Ražots Ķīnā

FIN KÄYTTÖOHJE

TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Tarkista ennen laitteen ensimmäistä kytkemistä, että sen merkityt tekniset tiedot vastaavat paikallisen verkkovirtasi virtalähdettä.
- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
- Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
- Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
- Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohdosta vaan sen töpselistä.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai kun et käytä sitä.
- Vältäaksesi sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä joka tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien
- Ota laitteen pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta tai kun ei aio käyttää laitetta.
- Aseta laite tasaiselle kuivalle pinnalle.
- Älä aseta laitetta kuuman kaasu- tai sähköhellan päälle tai muiden lämmön lähteiden viereen.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin, se voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon. Jos näin on tapahtunut, kytke laite pois päältä välittömästi ja vie se huoltamoon tarkastettavaksi.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poisto kaikki etiketit.
- Tarkista, että kaikki laitteen osat ovat paikallaan ja että laitteessa ei ole vaurioita.
- Puhdista kaikki osat kohdan "Puhdistus ja huolto" mukaisesti.
- Pyyhi kaikki osat kuiviksi ja asenna ne niin, että laite on valmis käyttöön.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ota laitteen pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Anna laitteelle jäähtyä.
- Tarpeen mukaan puhdista paahtimen runko kostealla kankaalla.
- Älä käytä puhdistuksen yhteydessä hankaavia aineita, orgaanisia liuottimia tai aggressiivisia nesteitä.
- Säilytä laite kuivassa ja viileässä paikassa.

TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite	Teho	Paino / kokonaispaino	Laatikon mitat (P x L x K)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarasssa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

Valmistaja:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Valmistettu Kiinassa

ISR הוראות הפעלה

בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.
לפני הפעלה ראשונה, בדקו שמאפיינים טכניים של המוצר הרשומים בתיוג מתאימים לנקודת חשמל שלכם.
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.
אין להשתמש בחוץ.

אל תשאירו מכשיר מופעל ללא השגחה.

אין להשתמש במכשיר עם כבל פגום או ליקויים בטיחותיים אחרים.

תשמרו כדי שכל החשמל לא נגע בקצוות חדים ומשטחים חמים.

אל תמשכו, אל תסובבו ואל תגלגלו את כבל החשמל סביב הגוף של המכשיר.

בעת ניתוק המחשיר מנקודת חשמל אל תמשכו את כבל החשמל, תחזיקו את התקע בלבד.

אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב.

שימוש באביזרים נוספים שאינם מומלצים עלול להיות מסוכן או לגרום נזק למכשיר.

יש לנתק את המכשיר לפני ניקוי ואם אתם לא משתמשים בו.

כדי להימנע מהלם חשמלי והידלקות, אין לטבול מכשיר במים או נוזלים אחרים. אם זה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה.

המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם

לפני ניקוי או אם לא משתמשים במכשיר יש לנתק אותו מהחשמל

המכשיר חייב להמצא על משטח שטוח ויבש.

אין להניח את המכשיר על גז חם או תנור חשמלי, אל תניחו אותו ליד מקור חום.

כדי להימנע מהתחשמלות והידלקות, לא לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים. במקרה וזה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה.

לפני שימוש ראשון:

תפתחו את המכשיר ותסירו את כל התוויות.

בדקו שכל הרכיבים של המכשיר נמצאים בתוך האריזה ושאינם פגמים.

יש לנקות את כל הרכיבים כפי שמתואר ב"ניקוי והתחזוקה".

תנגבו עד ליבש את כל החלקים ותתקינו אותם, כך שהמכשיר היה מוכן להפעלה.

ניקוי ותחזוקה:

לפני ניקוי תקפידו לנתק את המכשיר מהחשמל.

תתנו למכשיר להתקרר לחלוטין.

במידת הצורך יש לנגב את גוף המכשיר בעזרת מטלית לחה.

אל תשתמשו לניקוי מכשיר בחומרי ניקוי חריפים או חומרי ניקוי קשים.

יש לשמור את המכשיר במקום קריר ויבש.

גודל אריזה (אורך * רוחב * גובה)	משקל נטו \ ברוטו	עוצמה	אנרגיה חשמלית
364 mm x 250 mm x 292 mm	3,6 kg / 4,4 kg	550 W	220-240 V, 50 Hz

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפילון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ-13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.

היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

ורצי:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

סין תוצרת

POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję i zachowaj ją jako poradnik na przyszłość.
- Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne wyrobu, podane na oznakowaniu, odpowiadają parametrom zasilania elektrycznego w Twojej lokalnej sieci.
- Używaj urządzenia wyłącznie w celach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie używaj poza pomieszczeniami.
- Nie pozostawiaj działające urządzenie bez kontroli.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub z innymi uszkodzeniami.
- Zwracaj uwagę na to, aby przewód sieciowy nie miał kontaktu z ostrymi krawędziami i powierzchniami gorącymi.
- Nie ciągnij, nie przekręcaj i nie nawijaj przewodu sieciowego wokół korpusu urządzenia.
- W przypadku odłączenia urządzenia od sieci zasilającej nie ciągnij za przewód sieciowy, trzymaj go za wtyczkę.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku powstania usterek zwróć się do najbliższego centrum serwisowego.
- Używanie nie zalecanego osprzętu dodatkowego może być niebezpieczne lub doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem i gdy jego nie używasz.
- **UWAGA: Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, zlewów lub innych zbiorników, napełnionych wodą.**
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i zapalania się, nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeżeli tak się stało, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zwróć się do centrum serwisowego w celu jego sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby z upośledzeniami fizycznymi lub i psychicznymi (również dzieci), które nie mają doświadczenia w użytkowaniu danego urządzenia. W takich przypadkach użytkownik powinien być wstępnie poinstruowany przez osobę odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie etykiety.
- Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie elementy urządzenia, i czy nie posiada uszkodzeń.
- Oczyszcz wszystkie elementy zgodnie z rozdziałem "Czyszczenie i obsługa"
- Wytrzyj do sucha wszystkie części i złóż je tak, aby urządzenie było gotowe do pracy.

CHYZSZCZENIE I OBSŁUGA

- Przed czyszczeniem obowiązkowo odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie wystygnie.
- Nigdy nie zanurzaj wyrobu w wodzie lub innym płynie.
- Urządzenia nie można myć w zmywarce.
- Nie używaj do czyszczenia urządzenia ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników organicznych i płynów agresywnych.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Zasilanie elektryczne	Moc	Waga netto / brutto	Wymiary opakowania (D x S x W)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

GWARANCJA NIE ROZPRZESTRZENIA SIĘ NA MATERIAŁY ZUŻYWANE (FILTRY, POWŁOKI CERAMICZNE I ANTYADHEZYJNE, USZCZELKI GUMOWE I INNE)

Data produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, który znajduje się na tabliczce identyfikacyjnej na opakowaniu wyrobu i/lub na tabliczce na samym wyrobie. Numer seryjny składa się z 13 znaków, znaki czwarty i piąty oznaczają miesiąc, a szósty i siódmy - rok produkcji urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu i charakterystyk technicznych urządzenia bez wstępnego powiadomienia.

Zakład wytwórczy:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Wyprodukowano w Chinach

UZB FOYDALANISH BO'YICHA YO'RIQNOMA

EHTIYOTKORLIK CHORALARI

- Jihozdan foydalanishdan avval ushbu yo'riqnomani diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik ma'lumotlar olish uchun saqlab qo'ying.
- Dastlabki yoqishdan avval mahsulotning markirovkada ko'rsatilgan texnik xususiyatlari Sizning mahalliy tarmog'ingizdagi elektr ta'minotiga mos kelishini tekshiring.
- Faqat maishiy maqsadlarda foydalaning. Jihoz sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Xonadan tashqarida foydalanmang.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tarmoq shnuri shikastlangan yoki boshqa shikastlanishlarga ega bo'lgan jihozdan foydalanmang.
- Tarmoq shnurining o'tkir qirralar yoki issiq sitrlarga tegib turmasligini kuzatib boring.
- Tarmoq shnurini tortmang, ortiqcha buramang va jihoz korpusi atrofiga o'ramang.
- Jihozni ta'minot tarmog'idan uzganda tarmoq shnuridan ushlab tortmang, faqat vilkadan ushlab torting.
- Jihozni o'zingizcha ta'mirlashga urinmang. Nosozliklar yuzaga kelgan hollarda yaningizdagi xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Tavsiya qilinmagan qo'shimcha asboblardan foydalanish xavfli bo'lishi va jihozning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Doimo tozalashdan avval va undan foydalanmaydigan bo'lsangiz, jihozni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.
- **DIQQAT: Vanna, rakovina yoki suv to'ldirilgan boshqa sig'imlar yaqinida foydalanmang.**
- Elektr toki urishi va yong'in chiqishining oldini olish uchun jihozni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Agar shunday holat yuz bergan bo'lsa, uni darhol elektr tarmog'idan uzib va tekshirish uchun xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

- Jihoz jismoniy va ruhiy cheklanishlarga ega bo'lgan (jumladan bolalar), ushbu jihoz bilan ishlash tajribasiga ega bo'lmagan kishilar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bunday holatlarda foydalanuvchiga uning xavfsizligi uchun javobgar shaxs tomonidan avvaldan ko'rsatmalar berilishi kerak.

DASTLABKI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Jihozni qadoqdan chiqarib oling va barcha etiketkalarni olib tashlang.
- Jihozning barcha qismlarining mavjudligi va shikastlanishlarning yo'qligini tekshiring.
- Barcha qismlarni "Tozalash va qarov" bo'limiga ko'ra tozalang
- Barcha detallarni quruq qilib arting va ularni jihoz ishlashga tayyor bo'ladigan tarzda o'rnatib.

TOZALASH VA QAROV

- Tozalashdan avval jihozni albatta elektr tarmog'idan uzib qo'ying.
- Jihozni to'liq sovutib.
- Mahsulotni suv yoki boshqa suyuqlikka botirmang.
- Jihozni idish yuvish mashinasida yuvish mumkin emas.
- Tozalash uchun dag'al tozalash vositalari, organik erituvchilar va agressiv suyuqliklardan foydalanmang.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Elektr ta'minoti	Quvvati	Netto / brutto og'irligi	Qutining o'lchamlari (U x K x B)
220-240 V, 50 Hz	550 W	3,6 kg / 4,4 kg	364 mm x 250 mm x 292 mm

KAFOLAT ISHLATILUVCHI MATERIALLARGA (FILTRLAR, SOPOL VA KUYISHGA QARSHI QOPLAMALAR, REZINA ZICHLAGICHLAR KABILAR) NISBATAN QO'LLANILMAYDI

Jihoz ishlab chiqarilgan sanani mahsulot qutisidagi identifikatsion stikerda va/yoki mahsulotning o'zidagi stikerda joylashgan seriya raqamidan topish mumkin. Seriya raqami 13 ta raqamdan iborat, 4 va 5-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan oyni, 6 va 7-belgilar jihoz ishlab chiqarilgan yilni bildiradi.

Ishlab chiqaruvchi avvaldan xabardor qilmagan holda jihoz dizayni va texnik xususiyatlariga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Ishlab chiqaruvchi-zavod:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China